

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata**

**JK: 314.023-20/2016.**

JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2016. november 30. napján 10 óra 30 perckor** tartott közmeghallgatásáról, 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

**Jelen vannak:**

- Valcsev Ivanov János elnök, Bartáné Boneva Donka elnökhelyettes és Bajcsev-Dancsó Béláné testületi tag
- Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről: Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Nagy Péter pénzügyi ügyintéző

**Valcsev Ivanov János elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bartáné Boneva Donkát javasolja megválasztani.

**A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői, Bartáné Boneva Donkát a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatok ellátásával.**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Kéri, szavazzanak arról, hogy a mai testületi ülésen – a meghívó szerint – közmeghallgatást tartanak.

**A Testület 3 igen szavazattal az ülés napirendjét a meghívóban foglaltak szerint állapította meg.**

**Valcsev Ivanov János elnök:** Elmondja, hogy tájékoztatták a városban élő lakosokat a közmeghallgatásról, valamint a felhívás a városi televízió képűségén is megtekinthető volt. Önkormányzatuk 1995. október 21. napján alakult meg és azóta is működik. A képviselők személyében sem volt nagy a változás, név szerint is megemlíti őket. A választások alkalmával a jogszabályi változások miatt egyre csökkent a testület létszáma, 5, 4, illetve most 3 fővel működik. Megjegyzi, az egykori tagok azóta is segítik működésüket, munkájukat. Legfőbb feladatuknak mindig azt tekintették, hogy a helyi bolgár közösséget egyben tartsák, az államtól, a helyi városi önkormányzattól is sok segítséget kapnak ennek megvalósításában.

Tesz egy kis történelmi áttekintést, miszerint a XIX. század végén, XX. század elején érkezett, a városban élő bolgárság egy jelentős része kertészetből élt, melyből világviszonylatban profik a bolgárok – ők honosították meg Európában az öntözéses kultúrát, a paprikát, paradicsomot, földiepret. A török hódoltság idején nagyon nehéz sorsa volt az embereknek Bulgáriában, 1878. március 3-án volt a felszabadulás, rendkívül kifosztott és elszegényedett ország volt akkor Bulgária, és nem örömben kerestek – és találtak – új hazára Magyarországon, hanem a megélhetésük múlt rajta. Az itt megkeresett megtakarításukkal pedig segítették az Óhazában maradtakat. Az ide érkező bolgár szülők próbálták a gyermekeiknek jobb megélhetést biztosítani, ennek reményében iskoláztatták gyermekeiket. Tanult emberekké váltak, megjegyzi, hogy mára

szinte senki nem foglalkozik kertészkedéssel.

Legjelentősebb ünnepeiket veszi számba, mint például a szőlőmetszés ideje, Szent Demeter Napja – ami a termények, javak elosztásáról szól –, március 3-a Bulgária Nemzeti Ünnepe, a Bolgár Kultúra és Írásbeliség Napja május 24. Kiegészítésként elmondja Cirill és Metód volt az a két görög szerzetes, akik megalkották a bolgároknak az ABC-t. Kiemeli, hamarabb volt bolgár írásbeliség, mint Magyarországon a magyaroknak. Ünnepeikről, évfordulóikról mindig megemlékeznek, eljárnak az országban lévő bolgár nemzetiségek rendezvényeire. Minden évben koszorúznak Mazsaroff Miklós, bolgár származású Munkácsy-díjas festőművész egykori miskolci házfalánál elhelyezett emléktáblánál. A Soltész Nagy Kálmán úti Görögkatolikus Iskola falán van egy emléktábla, ami azt hivatott tudatni, hogy abban az iskolában dolgoztak és tanultak a Bulgáriából érkezett tanárok. Szeptemberben van a Kiegyezés Napja, utána Mikulás Nap a gyermekeknek, év végén pedig a bolgár nyugdíjasoknak, illetve az aktív bolgár családoknak is készülnek évzáró rendezvénnyel.

Örömét fejezi ki aziránt, hogy két hazájuk is van, mert Bulgárián túl Magyarországot is hazájuknak tekintik. A Testület minden tagja beszél bolgárul, ami nagy büszkeség számukra, hogy ezáltal is ápolhatják kultúrájukat. Nagy hangsúlyt helyeznek a bolgár nyelvoktatásra, csak sajnos kevés a bolgár gyermek, akik így is túl vannak terhelve az iskolai tevékenységekkel.

**Bartáné Boneva Donka:** Elmondja, amikor Magyarországra jött, megdöbbenve hallotta, hogy a magyar gyerekeket úgy tanítják, hogy a szláv ABC-t a bolgárok kapták az oroszoktól. A szláv ABC-t valójában az említett két görög szerzetes a morvai király kérésére készítette kifejezetten a szlávoknak, mert a király tartott a túl nagy német befolyástól. A szláv nyelv megmaradásához szükség volt egy ABC-re, hogy legyen írásbeli kultúra is. Cirill és Metód megírta a szláv ABC-t, ami görög származásukat tekintve hasonló a görög betűkhöz. Útnak indultak, de Morvaország előtt támadás érte őket a németek által. A szerzetesek tanítványai visszavonultak és a bolgár határokhoz érve tanították az ottani lakosokat, akik kezdték őket elfogadni. A főherceg által 850. körül a bolgárok kereszténnyé váltak, így nagy fogadtatása volt a tanító szerzeteseknek. Akkoriban egységes volt a szláv nyelv, melyet az orosz cár tőlük vett át.

**Valcsev Ivanov János elnök:** Megköszöni a részletes történelmi kitekintést.

Megállapítja, hogy a meghirdetett Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat közmeghallgatására a lakosság részéről nem történt jelentkezés, részvétel.

Megkérdezi, hogy van-e további hozzászólás, felvetés a közmeghallgatás ülésén. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni a jelenlévők munkáját. További szép napot és jó munkát kíván mindenkinek, az ülést 11 óra 10 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Valcsev Ivanov János**  
elnök

**Bartáné Boneva Donka**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

**Dr. Hajdu-Harsányi Zoltán**  
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Miklós Béláné**  
aljegyző